



REGIONE BASILICATA

AGENZIA DI PROMOZIONE TERRITORIALE - APT

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

Regione Basilicata
APT Basilicata

Deliberazione del
Direttore Generale

Data 19-05-2021

Atto n. 70

OGGETTO

Progetto INTERREG ADRION
- THEMATIC – Servizio
Interpretariato simultaneo.

impegno € 1.903,20 Cap. 358

Cap..... Imp. n°.....
€.....
Creditore

Cap..... Imp. n°.....
€.....
Creditore

Cap..... Imp. n°.....
€.....
Creditore

Cap..... Imp. n°.....
€.....
Creditore

Cap..... Imp. n°.....
€.....
Creditore

L'anno duemilaventuno addì Dieci maggio del mese di maggio, negli uffici dell'A.P.T. Basilicata, Potenza, Via del Gallitello 89, l'Ing. Antonio Nicoletti – Direttore Generale, ha adottato la seguente deliberazione:

Visto il comma 2 dell'art.10 della L.R. n° 7/08, con il quale è stata istituita l'Agenzia di Promozione Territoriale quale organismo tecnico/operativo e strumentale della Regione Basilicata con decorrenza 01/07/2008;

Visto il DPGR n. 281 del 22/11/2019, con il quale il Presidente della Giunta Regionale di Basilicata ha nominato il Direttore Generale dell'Agenzia nella persona dell'Ing. Antonio Nicoletti;

Vista la Delibera del Direttore Generale n. 188 del 12/11/2020 "Assegnazione responsabilità procedimenti amministrativi";

Vista la Delibera del Direttore Generale n. 191 del 12/11/2020, relativa alla nomina dei RUP;

Vista la Delibera del Direttore Generale n. 231 del 15/12/2020, con la quale è stata sospesa l'efficacia del Regolamento APT per l'acquisizione di beni e servizi inferiori a € 40.000,00;

Visto il bilancio di previsione 2020 e pluriennale 2020/2022, adottato con deliberazione del Direttore Generale APT n. 62 del 20/03/2020, approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 234 del 9 aprile 2020 e dal Consiglio Regionale con L.R. n. 13 del 04/06/2020, di cui al BUR n. 54 (Sez. Speciale) del 05/06/2020;

Vista la delibera del D.G. n. 196 del 12/11/2020 "Assestamento e variazione al bilancio di previsione esercizio finanziario 2020 e pluriennale 2021/2022", approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 859 del 27/11/2020 e dal Consiglio Regionale con DCR n. 182 del 4/12/2020;

Vista la Delibera del Direttore Generale n. 279 del 31/12/2020, con la quale, nelle more dell'approvazione del bilancio di previsione 2021 e pluriennale 2021/2023, è stato autorizzato l'Esercizio provvisorio fino al 31/03/2021;

Atteso che con delibera n. 65 del 2/04/2020, è stata autorizzata la sottoscrizione dell'Accordo di partenariato per la realizzazione Progetto Thematic Tourisme, finanziato dal Programma Comunitario INTERREG – ADRION, il cui obiettivo principale è di promuovere lo sviluppo di un'economia turistica sostenibile e accessibile nell'area interessata, basata su risorse naturali, culturali e storiche e dei numerosi siti del patrimonio

Visto di regolarità contabile
Il Responsabile del Servizio Finanziario
Dott.ssa Roberta Laurino



naturale e culturale, dei quali molti nell'elenco del patrimonio mondiale dell'UNUSCO;

Dato Atto che il Capofila del Progetto *de quo* è l'Università degli Studi della Basilicata, che ha già provveduto alla sottoscrizione della convenzione per la gestione Amministrativa e contabile del Progetto con La Regione Emilia Romagna con la funzione di Autorità di Gestione del Programma INTERREG-ADRION – Progetto Thematic;

Dato atto che dal quadro economico del progetto Thematic (rif. 1073) finanziato dal suddetto programma, risulta assegnata all'Agenzia la somma di € 187.235,84, suddivisa per voci di spesa;

Considerato che l'Agenzia di Promozione Territoriale della Basilicata in quanto partner del progetto THEMATIC, promosso e sviluppato grazie al programma transnazionale europeo ADRION, parteciperà all'evento europeo assieme agli altri partner del progetto (Municipality Mediana- City of Nis e Zlatibor Regional Development Agency) con l'evento denominato "Cultural Tourism is Green Tourism". Il programma previsto per l'occasione si svolgerà in due momenti, il primo fissato per il 31 Maggio 2021 che vedrà protagonisti di una conferenza virtuale i tre partner partecipanti e il secondo che si svolgerà nei giorni 1-2-3 giugno 2021 in cui ogni partner organizzerà un evento locale;

Considerato altresì che all'evento, per la giornata del 31 maggio - parteciperanno i partners stranieri occorre prevedere la traduzione simultanea italiano-inglese-serbo, ricorrendo professionisti altamente qualificati;

Atteso che nell'organico dell'APT non è rinvenibile una figura in grado di assicurare la necessaria specializzazione ed esperienza che la predetta attività richiede;

Acquisito pertanto il preventivo di spesa - Prot. 2087 del 14/05/2021 - dalla ditta Maria Rosaria Silvano - Studio Consulenza Linguistica – iscritta all'albo telematico dei fornitori dell'Agenzia, che per il servizio di che trattasi ha richiesto la somma di € 1.500,00 oltre alla rivalsa INPS4% e IVA22%, per complessivi € 1.903,20;

Ritenuto congrua la predetta offerta in rapporto alla specializzazione richiesta e all'acquisizione di servizi analoghi, dal Responsabile del Servizio Progetti Territoriali Dott. Giuseppe Peluso;

Atteso che il predetto servizio sarà realizzato nel rispetto della Legge 136/2010 in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;

Dato atto che sono state acquisite, dichiarazione sostitutiva D.U.R.C.; dichiarazione sostitutiva ai sensi d.p.r.445/2000 e della legge 136 del 13 agosto 2010 per "tracciabilità dei flussi finanziari"; dichiarazione di certificazione resa ai sensi all'art. 80 del D.L.gs. del 18 aprile 2016, n. 50;

Ritenuto conseguentemente di affidare il servizio di interpretariato simultaneo su piattaforma online per l'evento del 31 maggio 2021 alla ditta Maria Rosaria Silvano - Studio Consulenza Linguistica – per la somma di somma di € 1.500,00 oltre alla rivalsa INPS4% e IVA22%, per complessivi € 1.903,20;

Ritenuto, per far fronte alla spesa derivante dal presente provvedimento, di impegnare a favore della Ditta Maria Rosaria Silvano - Studio Consulenza Linguistica – di Matera la somma di € 1.903,00 sul Cap. 358 – Progetto Thematic Interreg Adrion - del Bilancio corrente dell'Agenzia;

Accertata la disponibilità finanziaria del Cap. 358 del Bilancio corrente dell'Agenzia;

Visto l'art.1, comma 450, della L.27.12.2006, n.296, modificato dal comma 2 dell'art.7, D.L. 7 maggio 2012, n.52, come sostituito dalla legge di conversione 6 luglio 2012, n.94, dai nn. 1) e 2) della lettera a) e della lettera b) del comma 149 dell'art.1, L. 24 dicembre 2012, n.228, a decorrere dal 1° gennaio 2013, ai sensi di quanto disposto dall'art.1, comma 561 della medesima legge n.228/2012, dalla lettera b) del comma 8 dell'art.22, D.L. 24 giugno 2014, n.90, dall'art.1, commi 495, lett.b) e 502, lett.a), b) e c), L.28 dicembre 2015, n.208, a decorrere dal 1° gennaio 2016 e, successivamente, dall' art.1, comma 1, D.Lgs. 22 gennaio 2016, n.10 a decorrere dal 29 gennaio 2016, ai sensi di quanto disposto dall'art.3, comma 1 del medesimo D.Lgs. n.10/2016, modificato dall'art. 1, comma 130 della legge 30 dicembre 2018, n. 145;

Visto l'art. 3, comma 4 lettera (P) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

Visto lo schema di lettera/contratto allegato;

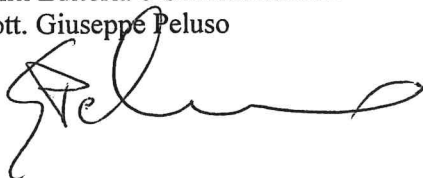
Dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento è il Dott. Giuseppe Peluso;

DELIBERA

1. che la premessa narrativa costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di procedere, per le motivazioni espresse in premessa e che qui si intendono integralmente riportate, all'acquisizione del servizio di interpretariato simultaneo su piattaforma online per l'evento del 31 maggio 2021;
3. di affidare il predetto servizio alla ditta Maria Rosaria Silvano - Studio Consulenza Linguistica – di Matera, per la somma di € 1.500,00 oltre alla rivalsa INPS4% e IVA22%, per complessivi € 1.903,20;
4. di impegnare, per far fronte alla spesa derivante dal presente provvedimento, a favore della Ditta Maria Rosaria Silvano - Studio Consulenza Linguistica – di Matera la somma di € 1.903,20 sul Cap. 358 – Progetto Thematic Interreg Adrion - del Bilancio corrente dell'Agenzia;;
5. di approvare lo schema di lettera/contratto allegato alla presente;
6. di autorizzare la PO Servizio Finanziario ad effettuare la liquidazione della spesa a favore della predetta ditta, nel limite massimo dell'impegno, dietro presentazione di regolare fattura elettronica e adempimenti di rito;
7. di dare atto che il Responsabile Unico del Procedimento è il Dott. Giuseppe Peluso.

Copia del presente atto è trasmessa all'Ufficio Segreteria-AA.GG. per la pubblicazione sull'albo pretorio on line e alle P.O. Servizio Progetti Territoriali – Eventi Editoria e Comunicazioni e Contabilità-Sicurezza-Economato, a ciascuno per le proprie competenze.

Il Responsabile della P.O. Servizio Progetti territoriali
Eventi Editoria e Comunicazione
Dott. Giuseppe Peluso



Il presente processo verbale, previa lettura, è stato approvato e firmato a termini di legge.



IL DIRETTORE GENERALE

Ing. Antonio Nicoletti



La presente copia per uso amministrativo è conforme all'originale.



Il Funzionario incaricato



Potenza,

Prot.

Spett.le

Ditta Maria Rosaria Silvano
Studio Consulenza Linguistica
75100 Matera

CUP: C49E20000360007

CIG:

OGGETTO: Schema lettera contratto Servizio di traduzione simultanea su piattaforma online.

PREMESSO CHE

1. L'Agenzia di Promozione Territoriale necessita di procedere all'acquisizione di un servizio di interpretariato simultaneo su piattaforma online per l'evento del 31 maggio - "Basilicata Bike - Cultural Tourism is Green Tourism";
2. Sono state acquisite l'offerta economica e la dichiarazione sostitutiva D.U.R.C., la dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 445/200 e della L.136/2010 per "tracciabilità dei flussi finanziari", la dichiarazione di certificazione resa ai sensi dell'Art. 80 del D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016;

con la presente lettera-contratto, l'Apt, di seguito per brevità denominata anche semplicemente "APT", cod. fisc.80005050762 rappresentata dal Direttore Generale Ing. Antonio Nicoletti nato a Bari il 22.02.1974 Cod. Fisc. NCLNTN74B22A662Q, domiciliato per l'incarico presso gli Uffici di Potenza dell'APT, alla via del Gallitello, 89,

AFFIDA

alla ditta _____, con sede in _____ alla via _____ di seguito denominata per brevità anche semplicemente "fornitore", P. IVA _____ rappresentata per la stipula del presente atto da _____, C.F. _____ nato a _____ il _____ nella sua qualità di legale rappresentante, domiciliato per la carica ove sopra, la realizzazione del servizio di comunicazione territoriale della Basilicata giusta delibera del DG n. ___ del _____;

- I. La prestazione ha ad oggetto il servizio di interpretariato simultaneo - Italiano-Inglese- Serbo su piattaforma online per l'evento del 31 maggio 2021, come da preventivo di spesa n. Prot. 2087 del 14/05/2021.
- II. Le attività devono essere realizzate conformemente al preventivo di spesa presentato dalla Ditta.
- III. Le attività devono essere realizzate nella giornata del 31/05/2021.
- IV. Il costo complessivo del servizio è di € 1.500,00 oltre alla rivalsa INPS4% e IVA22%, per complessivi € 1.903,20.

- V. Il pagamento avverrà a saldo dietro presentazione di regolare fattura a conclusione e accettazione delle attività e adempimenti di rito.
- VI. La Ditta dichiara di non versare in alcuna delle condizioni ostantive previste dall'Art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016.
- VII. Il fornitore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, di cui all'art. 3 della Legge 13-08-2010, n° 136 e ss.mm.ii..
- VIII. Il fornitore solleva l'APT da ogni eventuale responsabilità penale e civile verso terzi comunque connessa all'attività di servizio e all'esercizio delle attività affidate.
- IX. Il fornitore dichiara di aver preso visione ed espresso piena ed incondizionata accettazione del piano di prevenzione della corruzione e dell'illegalità, adottato dall'Agenzia di Promozione Territoriale della Basilicata, con Delibera del Direttore Generale n. 63 del 02/04/2014, e si obbliga a uniformarsi ed improntare i propri comportamenti ai principi di lealtà, trasparenza e correttezza, ivi contenuti, nonché, in ogni caso, esprime l'impegno anticorruzione di non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio, in esecuzione e/o in occasione della procedura di cui alle premesse e nel corso di esecuzione del presente Contratto.

Il Fornitore si impegna a rispettare pienamente tutte le leggi anticorruzione e osservare le linee guida anticorruzione dell'Agenzia di Promozione Territoriale della Basilicata.

Il mancato rispetto da parte del Fornitore del piano di prevenzione della corruzione e dell'illegalità dell'Agenzia di Promozione Territoriale della Basilicata sarà considerato come un rilevante inadempimento al contratto, che darà titolo all'APT di risolvere il contratto.

L'APT potrà sospendere o trattenere il pagamento, nel caso in cui ritiene che il Fornitore abbia violato, o abbia causato una violazione in materia di anticorruzione. L'APT non sarà ritenuta responsabile per eventuali reclami, perdite o danni derivanti o connessi al mancato rispetto da parte del Fornitore di leggi o clausole anticorruzione o connessi alla risoluzione del contratto ai sensi della presente clausola e il Fornitore risarcirà e manleverà l'APT in caso di reclami, perdite o danni.

- X. Quale titolare del trattamento delle informazioni e dei dati forniti nell'ambito della presente iniziativa, l'APT Basilicata rende noto, ai sensi del regolamento UE 679/2016, che tali dati od informazioni verranno utilizzati esclusivamente ai fini dell'iniziativa in questione, nel legittimo interesse, e che essi verranno trattati nel rispetto della riservatezza, integrità e disponibilità. I dati saranno trattati esclusivamente dal personale o da collaboratori dell'APT Basilicata e non saranno comunicati a terzi né diffusi, se non nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea. I dati personali vengono conservati per tutta la durata dell'iniziativa e, nel caso di revoca e/o altro tipo di cessazione, per un periodo limitato specifico per singolo trattamento nel rispetto del principio di limitazione della conservazione e in adempimento degli obblighi di legge e per proteggere i diritti del titolare dei dati nelle ipotesi di eventuali controversie legate all'erogazione della prestazione. L'interessato, in qualsiasi momento, può esercitare i diritti di accesso, la rettifica o la cancellazione dei dati personali o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del RGDP). L'esercizio dei suoi diritti potrà avvenire attraverso l'invio di una richiesta mediante email all'indirizzo privacy@aptbasilicata.it.

Gli interessati, ricorrendone i presupposti, hanno, altresì, il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo secondo le procedure previste.

Con l'invio della documentazione richiesta, gli aderenti esprimono di fatto il loro consenso a quanto dichiarato nel presente paragrafo in merito al trattamento di

dati ed informazioni. Titolare del trattamento dei dati/informazioni è l'APT Basilicata, con sede in Via del Gallitello, 89 85100 POTENZA. Il responsabile del trattamento e della protezione dei dati è il Dott. Matteo Visceglia, contattabile alla mail dpo@aptbasilicata.it.

- XI. Per quanto non previsto nel presente contratto, le parti intendono fare riferimento alle norme del codice civile ed alle altre in vigore per la presente materia.
- XII. Per ogni eventuale controversia in ordine all'interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente contratto è competente il Foro di Potenza.

Il CIG attribuito alla presente fornitura è:

Il fornitore dovrà indicare, oltre al CUP e al CIG, i seguenti riferimenti per la fatturazione elettronica:

Agenzia di Promozione Territoriale della Basilicata
Via del Gallitello 89 85100 Potenza
C.F. 80005050762
Codice "s" (con la scissione dei pagamenti)
Codice IPA: APTB
Codice Univoco Ufficio: UFSMJG
Nome ufficio Uff_eFatturaPA

IL DIRETTORE GENERALE

Ing. Antonio Nicoletti

Con l'accettazione della presente, il soggetto incaricato dichiara:

- di non trovarsi in condizioni di incompatibilità con l'affidamento di servizi da parte di pubbliche amministrazioni;
- di assumersi tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche;
- di accettare l'affidamento di cui sopra;
- di impegnarsi ad indicare nella fattura gli estremi del presente documento (protocollo, data, CUP e CIG).

Documentazione richiesta: in allegato alla presente, copia documento di identità del firmatario, ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, numero 445.

Confermo il mio consenso alla comunicazione dei dati personali medesimi, nei limiti delle finalità evidenziate, ai sensi del D.Lgs.196/2003 e di aver preso visione del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e dell'Illegalità e del Codice di Comportamento dei Dipendenti dell'APT, adottati rispettivamente con delibera del D.G. n. 63 del 02/04/2014 e n. 69 del 16/04/2014, pubblicati nell'Amministrazione Trasparente del sito www.aptbasilicata.it.

Per integrale accettazione

Il legale rappresentante della ditta incaricata
(Timbro e firma)